

## Newsletter ASLC n°22

NOVEMBRE 2017

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en novembre.

### **Message de la Direction générale des patrimoines**

Le 29 novembre, M. François Terrasson de la Direction générale des patrimoines du Ministère de la Culture a envoyé un message pour informer que le dossier rédigé suite aux recommandations du Comité du patrimoine mondial, concernant *l'Œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne*, a été déposé à l'Ambassade auprès de l'UNESCO le jour-même. Le Ministère de la Culture tient à remercier vivement les collectivités gestionnaires des biens concernés pour leur mobilisation dans la préparation de ce dossier.

### **Date prochaine AG 2018**

La prochaine Assemblée générale de l'ASLC aura lieu le lundi 5 février 2018 à Corseaux sur la journée. Un premier mail a été envoyé le 20 novembre afin que les membres et partenaires bloquent cette date. Les convocations et l'ordre du jour seront envoyés par voie postale courant décembre.

### **Comité de pilotage ICE**

Le Comité de pilotage se réunira sur la journée le 8 décembre à la Fondation Le Corbusier à Paris afin de valider le contenu du cahier des charges du site internet mobile et/ou de l'application, la liste des sites constitutifs de l'itinéraire, le contenu de la plaquette institutionnelle, les fiches action mises à jour et le formulaire complété. Une présentation de leurs travaux sera faite à la prochaine AG 2018 de l'ASLC. Les personnes suivant ce dossier sont invitées à envoyer leurs remarques éventuelles au secrétariat de l'association afin qu'elles soient remontées au comité de pilotage.

### **8 et 9 novembre : 3<sup>ème</sup> Conférence Permanente Internationale**

La conférence permanente internationale chargée de la gestion de la série inscrite sur la Liste du patrimoine mondial s'est réunie à Tokyo au Musée national des arts de l'Occident les 8 et 9 novembre 2017. Elle avait notamment pour objectif de préparer le rapport sur la mise en œuvre des recommandations pour examen par le Comité du patrimoine mondial lors de sa 42<sup>ème</sup> session en 2018. L'Association des Sites Le Corbusier est membre associé permanent de la Conférence et assure le relais entre la Conférence et les collectivités locales. Le président de l'ASLC y était présent et a également rencontré le Maire de Taito City.

### **9 novembre : réunion de travail à Dijon**

A l'invitation de la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) de Bourgogne-Franche-Comté, la chargée de mission s'est rendue à une réunion de travail des animateurs de l'architecture et du patrimoine et des gestionnaires des sites du patrimoine mondial du réseau régional pour y





représenter la Fondation Le Corbusier et l'ASLC. Le matin était consacré à la visite du site de la future Cité Internationale de la Gastronomie et du Vin. Plusieurs informations ont été communiquées l'après-midi, notamment sur les priorités de l'Etat en termes de diversification des publics et sur le Plan EAC (Education Artistique et Culturelle) où l'objectif est de le rendre accessible à 100% des jeunes. Un point d'information a également été fait sur l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, et sur les différentes réunions du Réseau Unesco Bourgogne-Franche-Comté.

### **Exposition itinérante sur bâches des 17 sites inscrits**

L'exposition est disponible, les sites intéressés de la réserver sont invités à contacter le secrétariat de l'ASLC, à [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) ou au +33 (0)3 84 63 53 51.

### **Concours d'écriture du 13 octobre au 31 décembre 2017 - Fondation Le Corbusier**

A l'occasion des Journées nationales de l'architecture qui ont eu lieu les 13, 14 et 15 octobre 2017, la Fondation Le Corbusier, en partenariat avec l'Association des Sites Le Corbusier, a lancé son premier concours d'écriture. « Voici tout d'un trait de plume beaucoup d'histoires sur moi. », Le Corbusier à ses parents, lettre du 9 janvier 1919. La Fondation Le Corbusier souhaite encourager la création de textes courts, en prose ou en vers, mettant en mots l'architecture, l'urbanisme ou les créations plastiques de Le Corbusier. Celui qui aimait à se revendiquer comme « homme de lettres » n'a eu de cesse de manier plume, crayon, pinceau au quotidien. Qu'il s'agisse d'un mot pour ancrer une pensée, d'une lettre pour témoigner de son affection à ses proches ou d'un ouvrage pour exposer ses théories, l'écriture aura été une passion constante de l'artiste.

Tous les écrivains en herbe sont invités à rédiger un texte dont l'intrigue sera rattachée à l'une des œuvres de Le Corbusier (réalisations ou projets) ou à la figure de l'architecte. Les textes sont à adresser par mail : [concours@fondationlecorbusier.fr](mailto:concours@fondationlecorbusier.fr) ou par courrier : Fondation Le Corbusier, 8-10 square du Docteur Blanche, 75016 Paris.

Plus d'informations : [http://www.fondationlecorbusier.fr/CorbuCache/2049\\_5145.pdf](http://www.fondationlecorbusier.fr/CorbuCache/2049_5145.pdf).

### **Visite guidée L/OBLIQUE : promenade architecturale proposée par la Fondation Le Corbusier et L'OBLIQUE**

Votre promenade débutera par la découverte de la Maison La Roche puis vous voyagerez à travers l'architecture du monde entier qui constitue le patrimoine exceptionnel de la Cité internationale universitaire de Paris (CIUP). Ce parcours vous permettra de pénétrer à l'intérieur de la Fondation Suisse construite par Le Corbusier en 1933, la Fondation Deutsch de la Meurthe conçue par Lucien Bechmann en 1925 et le Collège Néerlandais dessiné par Dudok.

Visite le samedi 16 décembre 2017, tarifs : 18 euros pour les deux visites. Inscriptions obligatoires auprès de L/OBLIQUE (centre du patrimoine de la CIUP) : [visites@ciup.fr](mailto:visites@ciup.fr), +33 (0)1 76 21 26 96, ou auprès de la Maison La Roche : [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1 42 88 75 72.

### **Exposition Arcabas, en quête de beauté - Eglise Saint-Pierre - du 15 octobre au 7 janvier 2018**

Exposer la peinture d'Arcabas dans un lieu imaginé par Le Corbusier, c'est permettre la rencontre entre deux créateurs : l'un, architecte, qui a hissé le béton brut à hauteur d'œuvre d'art, et l'autre, peintre coloriste, à la large palette mêlant éclats d'or et couleurs pastel. A cette démarche de création commune s'ajoute la passion de la lumière. Cette exposition se compose d'une trentaine de peintures, sculptures, dessins et esquisses retraçant le parcours d'un artiste d'exception. Cette exposition est organisée en partenariat avec l'Association Les Amis de l'œuvre d'ARCABAS et



---

Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	<a href="http://www.sites-le-corbusier.org">www.sites-le-corbusier.org</a>
Page Facebook :	<a href="https://www.facebook.com/siteslecorbusier/">www.facebook.com/siteslecorbusier/</a>
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Association des sites  
**LE CORBUSIER**

l'Association Le Corbusier pour l'église de Firminy-Vert.

Exposition du 15 octobre au 7 janvier 2018, Eglise Saint-Pierre, Firminy.

Plus d'informations sur le communiqué de presse ci-joint, ou au +33 (0)4 77 61 08 72 ou sur <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

**Exposition Le Corbusier, homme de lettres, homme de livres - Maison de la Culture - du 24 novembre au 25 février 2018**

Organisée dans le cadre des 30 ans du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Saint-Etienne, l'exposition invite à découvrir le travail de Le Corbusier en tant qu'homme de lettres et écrivain. Une collection inédite d'ouvrages fondateurs de la pensée corbuséenne y sera présentée. L'exposition est organisée en partenariat avec le Musée d'Art Moderne et Contemporain de Saint-Etienne Métropole. Exposition du 24 novembre au 25 février 2018, Maison de la Culture, Firminy.

Plus d'informations au +33 (0)4 77 61 08 72 ou sur <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

**Exposition Les quartiers modernes Frugès, conservation et réemplois : la Cité Frugès de 1926 à nos jours - du 28 juin au 7 janvier 2018**

Découvrez la Cité Frugès de Le Corbusier, son histoire, son contexte géographique, ses innovations constructives et sociales et les transformations qu'elle a vécues de 1924 jusqu'à son inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 2016. Cette exposition est organisée par la Ville de Pessac avec l'Institut universitaire d'Architecture de Venise.

Exposition du 28 juin au 7 janvier 2018, Maison Frugès Le Corbusier, Pessac.

Plus d'informations au +33 (0)5 57 93 65 40 ou à [kiosque@mairie-pessac.fr](mailto:kiosque@mairie-pessac.fr).

**Exposition Au-delà des souvenirs - Lee Ufan chez Le Corbusier - Couvent de la Tourette - du 20 septembre au 20 décembre 2017**

À l'occasion de la 14<sup>ème</sup> Biennale d'art contemporain de Lyon, les Dominicains de La Tourette ont invité cette année pour leur exposition d'automne l'artiste coréen Lee Ufan, de renommée internationale, dont les œuvres ont été exposées dans les plus grandes institutions culturelles. Venu séjourner à La Tourette pour découvrir l'architecture du couvent et préparer son exposition, Lee Ufan a décidé de créer spécialement un ensemble d'installations conçues pour entrer en dialogue avec l'architecture de Le Corbusier, faisant de cette exposition un événement.

Exposition du 20 septembre au 20 décembre 2017, Couvent de La Tourette, Eveux.

Plus d'informations au +33 (0)4 72 19 10 90 ou à [accueil@couventdelatourette.fr](mailto:accueil@couventdelatourette.fr).

**Appartement-atelier de Le Corbusier : recherche de souvenirs**

La Fondation Le Corbusier est à la recherche de tout témoignage concernant l'appartement-atelier de Le Corbusier. Vous l'avez visité, photographié, dessiné, du vivant de Le Corbusier ou depuis : nous vous invitons à partager vos souvenirs, témoignages et documents à l'adresse mail [collecte@fondationlecorbusier.fr](mailto:collecte@fondationlecorbusier.fr).

**Benoît CORNU**  
**Président de l'Association**  
**des Sites Le Corbusier**  
**1<sup>er</sup> Adjoint à la Ville de Ronchamp**



---

Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	<a href="http://www.sites-le-corbusier.org">www.sites-le-corbusier.org</a>
Page Facebook :	<a href="https://www.facebook.com/siteslecorbusier/">www.facebook.com/siteslecorbusier/</a>
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z

## Newsletter ASLC n°22

**NOVEMBER 2017**

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in November.

### Message from the General Directorate of Heritage

On 29<sup>th</sup> November, Mr. François Terrasson from the General Directorate of Heritage of the Ministry of Culture sent a message to inform that the file written following the recommendations of the World Heritage Committee concerning the *Architectural Work of Le Corbusier, an outstanding contribution to the Modern Movement*, was submitted at the Embassy to UNESCO the same day. The Ministry of Culture wishes to thank especially the local authorities managing the properties concerned for their mobilization in the preparation of this file.

### Date of the ASLC's General Assembly 2018

The next ASLC's General Assembly will take place on Monday, 5<sup>th</sup> February, 2018 in Corseaux, all day long. A first email was sent in 20<sup>th</sup> November so that the members and partners can save this date on their agenda. The convocations and agenda will be sent by post during December.

### Cultural route project Steering Committee

The Steering Committee will meet on 8<sup>th</sup> December at the Foundation Le Corbusier in Paris to validate the technical specifications of the mobile website and/or the application, the list of the constituent sites of the route, the content of the institutional brochure, the action sheets updated and the completed form. A presentation of their work will be made at the next 2018 general assembly of the association. The people who are following this project are invited to send their potential remarks to the ASLC's office so that it can be reported to the steering committee.

### 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> November: 3<sup>rd</sup> International Standing Conference

The International Standing Conference in charge of the management of the property listed on the World Heritage List met in Tokyo at the National Museum of Western Art on 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> November 2017. The purpose of the conference was to prepare the report on the recommendations for consideration by the World Heritage Committee at its 42<sup>nd</sup> session in 2018. The Association of Le Corbusier Sites is a permanent associate member of the Conference, providing the link between the Conference and the local authorities. The president of the ASLC assisted to this meeting, and he also met the Mayor of Taito City.

### 9<sup>th</sup> November: working meeting in Dijon

At the invitation of the Regional Direction of Cultural Affairs (DRAC) of Bourgogne-Franche-Comté, the project manager of the ASLC went to a working meeting of the animators of architecture and



heritage and the managers of the listed sites of the regional network. She represented the Foundation Le Corbusier and the ASLC. The morning was spent visiting the site of the future International City of Gastronomy and Wine. Several information were provided in the afternoon, particularly on the priorities of the State in terms of audience diversification and the EAC Plan (Artistic and Cultural Education), where the objective is to have 100% of the young people who must have access to it. An information was also made on the 2018 European Year of Cultural Heritage, and on the various meetings of the UNESCO Bourgogne-Franche-Comté Network.

### **Itinerant exhibition of the 17 listed sites**

This exhibition is available, so the sites interested by the reservation are invited to contact the office of the ASLC, to [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) or to +33 (0)3 84 63 53 51.

### **Writing contest from 13<sup>th</sup> October to 31 December, 2017 - Foundation Le Corbusier**

On the occasion of the National Architecture Days on 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup> October, 2017, the Foundation Le Corbusier, in partnership with the Association of Le Corbusier Sites, launched its first writing contest. "Here's all a stroke of stories about me.", Le Corbusier to his parents, letter of January 9<sup>th</sup>, 1919. The Foundation Le Corbusier wishes to encourage the creation of short texts, prose or verse, putting into words architecture, town planning or the plastic creations of Le Corbusier. He loved to claim to be a "man of letters" and never stopped practicing pen, pencil, and brush every day. Whether it is a word to anchor a thought, a letter to show his affection to his family or a book to expose his theories, writing will have been a constant passion of the artist. All budding writers are invited to write a text whose intrigue will be related to one of Le Corbusier's works or to the figure of the architect. To participate, send your text by email to: [concours@fondationlecorbusier.fr](mailto:concours@fondationlecorbusier.fr) or by post to: Fondation Le Corbusier, 8-10 square du Docteur Blanche, 75016 Paris.

More information on: [http://www.fondationlecorbusier.fr/CorbuCache/2049\\_5145.pdf](http://www.fondationlecorbusier.fr/CorbuCache/2049_5145.pdf).

### **Guided tour L/OBLIQUE: an architectural walk proposed by the Foundation Le Corbusier and L'OBLIQUE**

Your walk will begin with the discovery of the Maison La Roche, then you will travel through the architecture of the world which constitutes the exceptional heritage of the Cité internationale universitaire de Paris (CIUP). This route will allow you to enter the Swiss Foundation built by Le Corbusier in 1933, the Fondation Deutsch de la Meurthe designed by Lucien Bechmann in 1925 and the Dutch College designed by Dudok.

Visit on Saturday, 16<sup>th</sup> December, 2017, price: 18 euros for both visits. Required registration with L/OBLIQUE (heritage center of the CIUP): [visites@ciup.fr](mailto:visites@ciup.fr), +33 (0)1 76 21 26 96, or with the Maison La Roche: [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1 42 88 75 72.

### **Exhibition Arcabas, in search of beauty - Eglise Saint-Pierre - from 15<sup>th</sup> October to 7<sup>th</sup> January, 2018**

To expose the Arcabas painting in a place imagined by Le Corbusier is allowing the meeting between two creators: one, an architect, who raised the béton brut up to the work of art, and the other, a colorist painter, with a large palette mixing gold and pastel colors. To this process of common creation is added the passion for light. This exhibition consists of thirty paintings, sculptures, drawings and sketches tracing the career of an exceptional artist. This exhibition is organized in partnership with the Association The Friends of the ARCABAS work and the Association Le Corbusier for the church of Firminy-Vert.

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/siteslecorbusier/](https://www.facebook.com/siteslecorbusier/)  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z





Exhibition from 15<sup>th</sup> October to 7<sup>th</sup> January, 2018, Eglise Saint-Pierre, Firminy.  
More information on the attached press release, or +33 (0)4 77 61 08 72 or <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

**Exhibition *Le Corbusier, man of letters, man of books* – Maison de la Culture - from 24<sup>th</sup> November to 25<sup>th</sup> February, 2018**

Organized in the context of the 30 years of the Museum of Modern and Contemporary Art of Saint-Etienne, the exhibition invites to discover the work of Le Corbusier as a man of letters and writer. An unpublished collection of founding works of corbusean thought will be presented. The exhibition is organized in partnership with the Museum of Modern and Contemporary Art of Saint-Etienne Métropole.

Exhibition from 24<sup>th</sup> November to 25<sup>th</sup> February 2018, Maison de la Culture, Firminy.

More information on +33 (0)4 77 61 08 72 or on <https://sitelecorbusier.com/au-programme/expositions/>.

**Exhibition *The modern neighborhoods Frugès, conservation and re-employment: the Cité Frugès from 1926 to today* - from 28<sup>th</sup> June to 7<sup>th</sup> January, 2018**

Discover Le Corbusier's Cité Frugès, its history, its geographical context, its constructive and social innovations and the transformations that it lived from 1924 until its inscription on the UNESCO World Heritage List in 2016. This exhibition is organized by the City of Pessac with the University Institute of Architecture of Venice.

Exhibition from 28<sup>th</sup> June to 7<sup>th</sup> January, 2018, Maison Frugès Le Corbusier, Pessac.

More information at +33 (0)5 57 93 65 40 or at [kiosque@mairie-pessac.fr](mailto:kiosque@mairie-pessac.fr).

**Exhibition *Beyond Memories* - Lee Ufan at Le Corbusier - Convent of Tourette - from 20<sup>th</sup> September to 20<sup>th</sup> December 2017**

On the context of the 14<sup>th</sup> Biennial of Contemporary Art in Lyon, the Dominicans of La Tourette have invited this year an internationally renowned Korean artist, Lee Ufan, whose works have been exhibited in the most cultural institutions. Lee Ufan decided to specially create a set of installations designed to enter into a dialogue with the architecture of Le Corbusier, making this exhibition an event.

Exhibition from 20<sup>th</sup> September to 20<sup>th</sup> December 2017, Convent of La Tourette, Eveux.

More information: +33 (0)4 72 19 10 90 or at [accueil@couventdelatourette.fr](mailto:accueil@couventdelatourette.fr).

**Le Corbusier studio-apartment: looking for memories**

The Foundation Le Corbusier is looking for any testimony concerning Le Corbusier's studio-apartment. If you have visited, photographed, drawn it, during the life of Le Corbusier or since, the Foundation invites you to share with her your memories, testimonies, documents at: [collecte@fondationlecorbusier.fr](mailto:collecte@fondationlecorbusier.fr).

**Benoît CORNU**  
**President of Le Corbusier Sites Association**  
**First Deputy, City of Ronchamp**

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/siteslecorbusier/](https://www.facebook.com/siteslecorbusier/)  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z

